

# Dorpsfeest met Harmonia (deel 2)

**Un  
Giorno  
Speciale**  
 \*een bijzondere dag\*

**SIMPELVELD** - Op **zondag 22 september** is het feest in en rondom de kerk in Simpelveld. Als vervolg op de zeldzaam drukbezochte concertmis van 19 mei pakt Harmonia nu uit met een Italiaanse middag: Un Giorno Speciale.

Pure liefhebbers van de Italiaanse opera- en operettekrakers kunnen een ticket reserveren voor het Belcanto concert dat begint om 17.00 uur in de kerk. Deelnemers zijn:

• SalonRouge Orchester uit Aken

- Paul Huijts aan de vleugel
- Fenna Ograjensek sopraan
- Pascal Pittie tenor en uitaard
- zangkoor Harmonia onder leiding van Jean Lardinois



Voorafgaande aan het concert is er een walking dinner bij restaurant Bij-Maxime. Vanwege de grote belangstelling zijn deze kaartjes helaas inmiddels uitverkocht. Un Giorno Speciale, georganiseerd door het 160-jarige zangkoor Harmonia i.s.m. The International Buter Academy (TIBA)

De Vroenhofstraat wordt de hele dag afgesloten voor het verkeer. Ook na afloop kunt u nog nagenieten in Italiaanse sfeer.

Draag ons kerkelijk zangkoor een warm hart toe en kom naar 'Un Giorno Speciale'.

Na het succes van The Passion waarbij de kerk heel succesvol naar buiten trad, en de grote belangstelling voor de concertmis laat ons kerkkoor u meegenieten van een onvergetelijke middag op zondag 22 september. De kerk met haar gerenoveerde plein gaat wederom

bruisen.

## Komt u meegenieten?

De kerk is vanaf 16:15 uur toegankelijk voor publiek, de butlers van TIBA begeleiden u naar uw plaats.

## Entreekaarten:

Wilt u ook een plekje bij het concert?

Concerttickets kosten € 18,- en zijn verkrijgbaar via het secretariaat:

- e-mail: [secretaris@zangkoor-harmonia.nl](mailto:secretaris@zangkoor-harmonia.nl) of

- telefonisch: 045-5442483

of rechtstreeks:

- bij restaurant BijMaxime en

- op 22 september aan de ingang van de kerk.

Van harte aanbevolen: pastoor, kerkbestuur, dirigent en leden van Harmonia.



Salon Rouge Orchester



Paul Huits



Pascal Pittie



Fenna Ograjensek



Jean Lardinois

# De Phil fêteert jubilarissen

**BOCHOLTZ** - De Koninklijke Philharmonie uit Bocholtz zet **zaterdag 21 september** aanstaande maar liefst vijf leden in de schijnwerpers. Deze trotse groep aan muzikanten herdenken op die dag dat ze 15 jaar, 40 jaar, 50 jaar en maar liefst 65 jaar geleden lid van de Phil werden. Daarnaast viert ons lid René Kikken zijn 40 jarig muzikanten jubileum.

## Programma

De Phil zal de jubilarissen muzikaal naar de parochiekerk begeleiden. Daar wordt om 19.00 uur ter hunner intentie een, door de Phil zelf opgeluisterde, mis opgedragen. In de harmoniezaal aan de Dr. Nolensstraat kan dan iedereen hen vanaf 20.00 uur de hand gaan schudden. De jubilarissendag wordt besloten met een feestavond.

## Mathieu Frijns - 65 jaar lid

Mathieu mag alweer zijn vijfde jubileum binnen de Phil vieren.

Een hoogtepunt die maar weinigen gegeven zijn. Mathieu is al die jaren zijn klarinet trouw gebleven en heeft alle mooie momenten van onze vereniging van dichtbij mogen meemaken. Naast zijn actieve muzikantenrol is hij een gewaardeerd bestuurslid, onder andere belast met de redactie van het Philtje en organiseert hij diverse activiteiten binnen onze vereniging. Mathieu is tevens lid van de Keidorfmuzikanten.

## Henk Hocks - 50 jaar lid

De muzikale loopbaan van Henk begon al op prille leeftijd en via wat omwegen is hij op zijn geliefde hoorn terecht gekomen. Jarenlang was Henk de kartrekker in onze hoorn-sectie en heeft daar grote successen behaald en beleefd. Nu is Henk alweer geruime tijd onderdeel van de tuba-sectie en niet meer weg te denken als steunpilaar binnen onze vereniging. Naast actief



spelend lid beheert hij het instrumentarium van de Phil. Ook draagt Henk zijn steentje bij, zowel muzikaal als organisatorisch, bij de jeugdharmonie en lid van de Keidorfmuzikanten.

## Loek Smeijsters - 40 jaar lid

Loek is zijn loopbaan in zijn

jonge jaren begonnen als klarinettist, en wat begon als een hobby groeide uit tot zijn passie. Loek studeerde aan het Conservatorium in Maastricht zowel klarinet als mede HaFa directie. Er volgden vele actieve jaren in binnen- en buitenland zowel in

Lees verder op pag 3 >

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign  
Theo Meijer  
Irmstraat 7  
Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl  
of info@tmdesign.nl  
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)



### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**F. ERKENS**

**Kabeljauwhaas**

per kilo € **22<sup>90</sup>**

**Kibbelingen met saus**

per bakje € **4<sup>00</sup>**

**Hollandse nieuwe**

€ **2<sup>00</sup>**  
3 stuks voor € **5<sup>50</sup>**

## Expositie Jenny Servais

**GULPEN** - Vanaf 3 augustus t/m eind oktober 2019 hangt er een expositie van Jenny Servais in bibliotheek Gulpen-Wittem. Tijdens haar Pedagogische opleiding heeft Jenny de richting tekenen gekozen. Door een drukke baan in het onderwijs heeft ze echter weinig tijd gehad om haar hobby uit te oefenen. Gedurende een verblijf van 1,5 jaar in China gaf zij les in zowel tekenen als Engels aan kinderen. Eenmaal teruggekomen in Nederland begon ze erover na te denken om het tekenen/schilderen weer op te pakken, maar pas na een workshop tijdens een reis in Frankrijk begon het echt weer te kriebelen. Tijdens de workshop heeft ze haar eerste schil-

derijen gemaakt. Nu volgt ze al 3 jaar cursussen in Simpelveld, waar ze uitgedaagd wordt om met nieuwe materialen, technieken en onderwerpen te werken. Aan het einde van het jaar gaat ze zich bezighouden met portretten. Haar inspiratie haalt ze uit haar vele reizen en haar verblijf in China en het contact met de andere cursisten stimuleert haar creativiteit. Ze maakt veel foto's tijdens haar reizen en kijkt later welke interessant zijn om schilderen van te maken. Momenteel werkt ze vooral met acryl en aquarel, omdat dit snel droogt en ze snel kan doorwerken.

## Bergfeest 28 en 29 september

**HULS** - De Bergböck organiseren op dis data wer het alom bekende fess op gen Huls bei der putz. Op Samstig weët gestart um 18 oer mit Der DJ Wim Frijns. Wier noch ee verrassingsoptreene. Komt allenuuj in oktoberfess kleier, dat zouw wel hieël erg leuk zieë. Op Zondig geet ut um 11 oer wer los en wel mit inge culinaire wandeltocht van 6 km. De kosten um hei aan mit tse doeë zunt 3,50 pp. Hei vuur mot der waal zelf loofe, mer kiet der sjepek en ei, tusjedoorthe en kaffie/thieë mit gebak. Dus egelich vuur nuks!!! Vanaaf 13.30 oer geet ut daan wieër mit gezellige moeziek van de band Slipdress. De kids kinne ziech ooch amuseren mit workshop en luchtkussen en vuur de groeëte Kinger is der naalhouwe, sjink roane, tombola en noch anger leuke sjpeller.

## Kleintjes

### PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth - 045 - 511 34 69

### UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth - 045 - 511 34 69

### Te huur

In bungalowpark Simpelveld te huur voor 1-17 weken volledig ingericht vrijstaand huis.  
[riadewaard1@outlook.com](mailto:riadewaard1@outlook.com)

### Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.  
[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

### Went de Oma Sjprooch

- Deë hat inne sjwoare Haam tse drage,  
Die heeft zware last te dragen.  
- Van d'r Hiemliesje dauw leëve,  
Van de ene dag in de andere leven.  
- Woa jewalt d'r Heer is, is 't reët d'r Kneët,  
Waar geweld heerst, ontbreekt alle gerechtigheid.  
- Heë zitst vliddieg in de brennissele,  
Hij zit in grote moeilijkheden.  
- Deë hat ziech ing jebroane,  
Hij heeft zich in de nesten gewerkt.  
- Doa han iech d'r däuvel aa jezieë,  
Daar heb ik gruwelijk de pest aan.  
- Ziech mit d'r boam in de distele zetse,  
Zich tot over de oren in de nesten werken.  
- De janse welt is vol pieng, en jidderinne veult de zieng,  
Elk mens voelt zijn eigen pijn.

Frans Stollman.

## Sudoku-puzzel / week 37

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 6 |   | 7 |   |   | 5 |   |   |
|   |   | 2 |   |   | 8 |   |   |   |
|   |   | 7 |   |   | 1 |   |   | 8 |
| 6 |   |   |   | 5 |   |   | 3 | 9 |
| 7 | 5 | 4 | 3 |   |   | 6 |   |   |
|   |   |   | 4 |   |   | 2 | 5 | 7 |
|   |   | 8 | 2 |   |   |   |   | 4 |
|   | 3 |   |   | 9 |   |   |   |   |
|   | 7 |   |   |   |   | 9 |   |   |

Vuur der Wandeltocht kin der uuch aamelde op [info@cvdebergbock.nl](mailto:info@cvdebergbock.nl) of via Facebook. En zoeë wie der dat van de Bergböck gewent zut is der gezurgt vuur genog ease en drinke!!!! Dus zut derbei op 28 en 29 September. Gezellig. Vier zouwe os vruuije druvver.



Vervolg van pag. 1: Phil fêteert

orkesten als muzikant, maar ook op de bok vóór orkesten, als dirigent. Tot op de dag van vandaag is Loek niet meer weg te denken in de wereld van de Blaasmuziek. Maar Loek is de Phil altijd trouw gebleven. Naast zijn actieve rol als klarinettist is Loek ook de tweede dirigent van ons orkest.

#### Isabelle Penders - 15 jaar lid

Isabelle kwam al op 6 jarige leeftijd, eigenlijk via toeval, in aanraking met de Phil. En eigenlijk was het niet haar intentie om zelf muziek te gaan maken, maar gelukkig raakte ze snel enthousiast na enkele lessen. Via de blokfluiten opleiding kwam het moment om een instrument te kiezen en bij het horen van het geluid van de hobo, was Isabelle zeker van haar keuze. Ondanks dat ze momenteel nog studeert in Nijmegen blijft ze zoveel het maar kan onze Phil en de jeugdharmonie trouw. We hopen dat we Isabelle weer snel fulltime in onze Phil-familie mogen ontvangen.

#### Elmar Hütten - 15 jaar lid

Via zijn zoons, die reeds lid wa-

ren van de Phil, kwam Elmar in contact met onze vereniging. Nadat hij concerten stevast begon te bezoeken en steeds vaker met onze vereniging in aanraking kwam, kwam hij tot de conclusie: "Dit wil ik ook". En zo geschiedde. Elmar maakt op zijn Tenor Saxofoon al jarenlang deel uit van ons orkest. Elmar is het voorbeeld voor velen, dat je ook op latere leeftijd een instrument kunt leren bespelen. We wensen Elmar nog vele jaren plezier aan zijn actieve muzikantenrol binnen onze vereniging.

#### Rene Kikken - 40 jaar muzikant

Rene begon zijn muzikale loopbaan op zijn achtste levensjaar met het bespelen van de klarinet bij Sint Caecilia uit Simpelveld. Dit was een goede keuze, aangezien Rene uitgroeide tot een van de solo-klarinetten. Via Maurice Hamers kwam hij in aanraking met zijn huidige instrument, de basklarinet. Rene is, in de jaren die hij actief is binnen onze Phil, uitgegroeid tot een niet meer weg te denken spil in het orkest.



Wekelijks boordevol informatie!

## 24e Tocht Jesjpòòrt en Jesjtivvelt

**SIMPELVELD** - In het teken van 75 jaar bevrijding en welke rol de mijnen (o.a. Blegny) en het z.g. onneembare Fort Eben Emael België voor onze bevrijding daarin gespeeld hebben. Door wat afmeldingen wegens ziekte etc. kunnen nog wat deelnemers uit iedere plaats mee en als de bus in de buurt van uw woonplaats komt kunt u daar opstappen. De mooie tocht kost inclusief touwingcar - gidsen - entrees - extra stop in Maasmechelen Village - koffie en vlaai en meergangen

menu € 40 p.p.

#### Vertrek

**Zondag 22 september** a.s. om 9.00 uur Bocholtz Sporthal en 9.10 uur Simpelveld bushalte Oranjeplein en evt. op andere plekken als busroute dat toelaat. Programma wordt in de bus uitgereikt. Terug rond 19.00 uur, waarna warme maaltijd. (inbegrepen). Aanmelden liefst zo snel mogelijk wegens reserveren e.d. Kan per mail [jenj.tochten@outlook.com](mailto:jenj.tochten@outlook.com) of per tel. 06-16.23.45.02

## Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele  
Haarstyling & Haarkleuring

Zoek jij dat ene  
leuke bijbaantje?

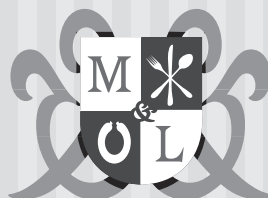
Kun jij op  
woensdagavond  
én op zaterdag werken?

Ben je 16-20jaar en  
heb je interesse om ons  
gezellige team te versterken?

Loop even binnen bij ons  
of bel op onderstaand nummer.

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511

Uw hoofd is onze reclame!



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225

[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)

geldig t/m a.s. zaterdag

#### Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst

€ 7,45

#### 3 malse Biefstuk

voor € 8,45

500 gr. Gyros met broodje per 250 gr.  
en knoflooksaus

samen € 5,98

Italiaanse kalfs cordon bleu

per 100 gr. € 2,98

Hete kip met wokgroente

100 gr. € 0,98

Spaghetti

100 gr. € 0,79

Gehaktballetjes in tomatensaus

500 gr. € 4,25

Worstgoulash

500 gr. € 3,50

Pasta tonijnsaus

100 gr. € 1,25

Kartoffelsalade

100 gr. € 0,89

Ruyghveen ham

100 gr. € 1,98

Dub. geb. pastei

100 gr. € 1,25

Brisket

100 gr. € 1,98

zelffauten voortbewaaren



#### Boerenappel

van 12.75  
voor 9.50

#### Savannabrood

van 2.85  
voor 2.30

#### Woudenbroodjes

4+1 gratis

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 38 Proef en beleef het echte ambacht

**September = speltembermaand**

2 Speltbroden keuze uit: puurspelt/  
Kollenbergerspelt/natuurspelt voor 4.70

Gemengd fruitvlaai middel voor 5.95

Hardewenergebakje  
verse appel & kaneel voor 1.50

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

**ZijACTIEF**  
afdeling **Simpelveld**

• **Donderdag 24 oktober** Kringcontactavond in Restaurant "Bergzicht". Thema van deze avond "Powervrouwen zijn van alle tijden...". Inloop 19.00 uur, aanmelden t/m 30 september. Kosten € 9,50 voor leden en € 12,50 niet leden bij Lea Lennartz

• **Dinsdag 26 november** Margriet Winterfair in Den Bosch. Wordt georganiseerd door Zijactief Limburg, kosten € 30 en € 35 voor niet leden. Hierbij inbegrepen entree, vervoer, garderobe en een goediebag. Aanmelden voor

23 oktober L. Lennartz

• **De rabobank clubsupport.** Van 27 september tot 11 oktober kun je als lid van de Rabobank, je stem uitbrengen op jouw favoriete club. Voor 27 september ontvang je van de Rabobank een code waar je 5 stemmen mee kunt uitbrengen, je kunt 2 stemmen op dezelfde vereniging uitbrengen, de resterende stemmen kun je een andere vereniging toekennen. Laat uw stem niet verloren gaan, een aardige bijdrage voor onze vereniging. Hebt u hulp nodig voor het toekennen van uw stemmen neem dan contact op met Lea Lennartz alvast hartelijk dank.

**Gasthof Euverem**

*Bourgondisch Genieten*

**LUNCHTIP**  
3-gangen keuze lunchmenu € 16,95

**Hele zeetong actie**  
van maandag t/m vrijdag  
bieden wij de hele zeetong met  
**25% korting**

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715  
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

**VAESSEN** *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

**Party & Catering**

| di. / wo. aanb.                                                                                                       | Menu van de week                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Slavinken</b><br>500 gr. € <b>3.95</b>                                                                             | <b>Varkenshaas met peperroomsaus, krielen, erwten en wortelen</b><br>per portie € <b>6.75</b> |
| <b>Boomstammetjes</b><br>500 gr. € <b>3.45</b>                                                                        | <b>do. / vr. / za. aanbiedingen</b>                                                           |
|                                     | <b>VLEESWAREN</b>                                                                             |
| <b>kant &amp; klaar</b>                                                                                               | <b>Gebr. Kipfilet</b> 100 gr. € <b>1.59</b>                                                   |
| <b>Lasagne</b> 500 gr. € <b>5.25</b>                                                                                  | <b>Hamworst</b> 100 gr. € <b>1.09</b>                                                         |
| <b>Vlaamse stooflapjes</b> 500 gr. € <b>6.50</b>                                                                      | <b>Achterham</b> 100 gr. € <b>2.29</b>                                                        |
| <b>Spaghetti</b> 500 gr. € <b>3.95</b>                                                                                | <b>Hoofdkaas</b> bakje € <b>2.25</b>                                                          |
|                                                                                                                       | <b>VERS VLEES</b>                                                                             |
|                                                                                                                       | <b>Mager soepvlees</b> 500 gr. € <b>5.75</b>                                                  |
|                                                                                                                       | <b>Malse Runderlappen</b> 500 gr. € <b>6.25</b>                                               |
|                                                                                                                       | <b>Blinde vinken</b> 500 gr. € <b>5.50</b>                                                    |
|                                                                                                                       | <b>Varkensfilet</b> 500 gr. € <b>6.25</b>                                                     |
|                                                                                                                       | <b>Div. gem. Kipfilet</b> 500 gr. € <b>4.95</b>                                               |
| Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38<br>info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl |                                                                                               |

**ZijACTIEF**  
afdeling **Bochtoltz**

• **Maandag 23 september** lezing Hospice Martinus Mechelen. Aanvang 19.30 uur in cafe 'Oud Bochtoltz' t.o. de kerk.

• **De Rabobank ClubSupport** stemperiode is van 27 september t/m 11 oktober. Laat stemmen niet verloren gaan. Mocht u hulp nodig hebben bij het uitbrengen van de stemmen vraag dan een van onze bestuursleden. Als u lid bent van de Rabobank krijgt u ook nu weer 5 stemmen waarvan u er maximaal 2 aan één vereniging (ZijActief Bochtoltz) kunt geven. Hou de brievenbus dus in de gaten. Andere familieleden of kennissen vragen voor een stem mag natuurlijk ook. Hier zijn wij heel blij mee want jullie stemmen zorgen al enkele jaren voor een mooie bijdrage aan onze clubkas. Dankjewel alvast.

**T** d'r **Troebadoer**  
Wekelijks boordevol informatie!

• **Donderdag 24 oktober** Kringcontactdag in Café-Restaurant "Bergzicht". Het thema van deze avond is "Powervrouwen zijn van alle tijden...". Deze bijeenkomst wordt georganiseerd door ZijActief Kring Heuveland. De kosten bedragen € 9,50 voor leden en € 12,50 voor niet leden. Wil je graag deelnemen aan deze avond dan aanmelden t/m maandag 30 september bij Jeanne Dautzenberg, kerkstraat 15. Voorkeur betalen per bank o.v.v. Kringcontactdag 2019 op rekeningnr. NL58RABO0107912384

• Op onze website staan foto's en verslagen van de wandeling met Frans Bastin en van de excursie naar Arion op 10 september j.l.  
<https://www.zijactief limburg.nl/bochtoltz>

**ELECTRO SERVICE ROSENBOOM**

**WASAUTOMAAT DEFECT?**

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63  
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



# Steenbergfeest op zondag 22 september in Epen

**EPEN** - Zondag 22 september organiseert Harmonie Inter Nos het Steenbergfeest. Dit wordt een gezellig feest voor jong en oud met een regionaal en bourgonisch karakter.

Het feestterrein is gelegen tegenover Hotel ons Krijtland onder aan Wijn domein de Steenberg van familie Creusen, lokaal ook bekend als Schuttersweide "de lege huls".

Vanaf 12.00 uur kunnen bezoekers terecht voor een kop koffie of thee met een stuk van heerlijke zelf gebakken vlaaien.

Omstreeks 12.30 uur zal Harmonie Inter Nos en ook het jeugd-orkest diverse muzikale stukken ten gehore brengen, waarna lokale ster DJ S.M. het muzikale gedeelte zal overnemen. Daarna is er een gezellig samenzijn voor iedereen, jong en oud, er is voor elk wat wils. Voor de jeugd is er een springkussen en de jeugdleden van Inter Nos zullen zelf gebakken wafels verkopen.

Elk uur zal er een rondleiding gegeven worden door de wijnberg

met deskundige tekst en uitleg van eigenaar en wijnboer Luc Creusen. Voor de oudere jeugd is er een wijnstand waar de heerlijke lokale wijnen van Domein Steenberg geproefd kunnen worden. Luc Creusen zal met veel passie over de wijnen vertellen. Naast de lokale wijnen zijn er ook diverse andere wijnen te proeven.

Natuurlijk is er ook een bierstand waar naast pils ook andere regionale bieren te proeven zijn. Waar gedronken wordt moet ook gegeten worden en daarom is er een BBQ van de lokale varkenshoeder "dr Kuusj" met heerlijke streekgerechten. Verder zijn er nog diverse andere stands met lokale verrassingen.

Komt u met de auto? Dan kunt u parkeren tegenover Hotel ons Krijtland en bent u in 2 minuten wandelend door de wijnranken op het terrein. Te voet is het terrein bereikbaar via diverse wandelwegen zoals de Witseborn, Dorphof of het Epener Bos.

## Huiskamer van Partij: oktober programma

**PARTIJ** - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd.

Het programma voor oktober is als volgt:

**3 oktober:** Digicafé en bibliotheek, samenzijn in de Remise.

**9 oktober** om 19.30 uur: Informatie avond over op te richten leesclub in de Remise.

**10 oktober:** vertrek vanaf de Remise naar Schaapskooi in Epen met aansluitend voor de liefhebbers een wandeling. De kosten à

€ 2,50 zijn voor rekening van de Huiskamer. Aanmelden is noodzakelijk; er worden ook nog rijders gezocht.

**17 oktober:** Sjoelen, darten en kaarten in de Remise. Voor de liefhebbers is er ook de mogelijkheid om te jeu-de-boulen.

**24 oktober:** let op starttijd is 13.00 uur!! Vertrek vanaf de Re-

mise voor een excursie naar de kolenmijn van Blegny. Kosten hiervoor bedragen € 9,- waarbij een eigen bijdrage van € 4,50 wordt gevraagd. Ook hiervoor is aanmelden noodzakelijk en worden er nog rijders gevraagd.

**31 oktober:** om 10.30 uur vertrek vanaf de Remise voor een langere wandeling (10/11 km). Om 13.30 is de Remise open voor degene die niet willen wandelen maar wel zin hebben in wat gezelligheid.

Het programma is terug te vinden op [www.partijwittem.nl](http://www.partijwittem.nl)

## Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

**SIMPELVELD** - Donderdag 19 september houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis te Simpelveld. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -



**MODEHUIS VAN DEN BERG**

**Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76**

*'s maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur*

**Al 40 jaar zonweringspecialisten.**

**Laumen**  
Rolluiken | Zonwering



**Zonneklaar**

Beitel 110a  
Heerlen  
Tel. 045 5423848  
[www.laumen.nl](http://www.laumen.nl)



## KORT VERMELD

### Sluiting Bibliotheek Gulpen-Wittem

**GULPEN** - Dinsdag 24 september is bibliotheek Gulpen-Wittem gesloten i.v.m. een personeels-uitje. Woensdag 25 september staan wij weer voor u klaar.

### Collectanten gezocht voor dierenbescherming

**GULPEN** - De dierenbescherming zoekt enthousiaste collectanten voor Gulpen. Wilt u ook mee helpen te collecteren? Collecte is in de eerste week van oktober. Opgave telefoon 043-4504673 of 06-43582754.

### Wandelen met Norbert in Eijsden en Wijlre

Wandeling te Eijsden op zondag 29 september en op zondag 6 oktober te Wijlre. In Eijsden wordt vertrokken bij het kasteel om 12.00 uur. In Wijlre bij de kerk óók om 12.00 uur. Wandeling zeer geschikt voor alleenstaanden en echtparen. Bijdrage slechts een euro! Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel 043 4504673 of 06-43582754

### Alzheimercafé Gulpen

**GULPEN** - Op woensdagmiddag 25 september is er weer een Alzheimercafé in Gulpen. Dan spreekt mevr. Mr. Kathy Fischer, notaris te Wittem over wat je moet regelen als je partner dementie heeft. Over het belang van een levens-testament. Wanneer de dementerende wilsonbekwaam wordt bevonden en er is geen levens-testament of volmacht opgesteld, dan krijgt de mantelzorger met de kantonrechter te maken. Een bewindvoerder of curator wordt dan verantwoordelijk voor financiële zaken. Wat is bewindvoering en mentorschap? Het thema van de bijeenkomst van woensdag 30 oktober is 'Gedrag en dementie'. Gast spreker is Josee Verschuren, verpleeghuispsychologe bij Envida. Het gedrag verandert bij dementie. Soms hallucineert de dementerende. Wat voor effect hebben gedragsproblemen op de omgeving van de persoon met dementie en hoe ga je hier mee om? Tijdens deze middag zullen verschillende tips geboden worden om op een zo prettig mogelijke

**VRIJDAG 27 SEPTEMBER**  
**START: TUSSEN 19.00 EN 21.00 UUR**  
**SIMPELVELD**  
**STOOMSTADJE WORDT**  
**SPROOKJESSTADJE**



**ENTREEPRIJS: KINDEREN € 2,-**  
**VOLWASSENEN € 3,-**  
**STARTPUNT: MARKT**  
**IN SIMPELVELD**




**Cafetaria**




LEKKER EN DE BOUW

provincie limburg



**Ondernemend Simpelveld**  
Klaar voor de toekomst

**FRISSEN**  
GREEN TECHNIK

VALKENBURG A/D GEUL



**Welkom**  
 Kom met kinderen, familie, vrienden, jong en oud op 27 september 2019 genieten van meer dan 20 acts met feeërieke en sprookjesachtige figuren tijdens een magische wandeltocht. U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld.

**Voorverkoop**  
 Entreeprijs kinderen € 2,00; overigen € 3,00.  
 Voorverkoopadressen:  
 Friture Oranjeplein, Oranjeplein 1A, Simpelveld.  
 \* Chocolate Mulke, Kloosterplein 42D, Simpelveld.  
 Cafetaria De Markt, Markt 13, Simpelveld.  
 Bakkerij Ivo Dreesen, Wilhelminastraat 27, Bochtoltz.  
 Eetbar LiLaf, Rijksweg 66, Nijswiller.  
 Harlekino Hobby, Passage 15, Gulpen.  
 Bakkerij Hub Starmans & Zn., Mr. Dr. Froweinweg 4A, Eijs.  
 Klieë veer, Hoofdstraat 48A, Kerkrade.  
 De Koffiemuile, Furenthela 13, Voerendaal

**Deelname**  
 Deelname gebeurt op eigen risico. De organisatie kan op generlei wijze aansprakelijk worden gesteld.

**Route**  
 De route is goed beloopbaar, ook met kinderwagens.

**Organisatie**  
 De organisatie is in handen van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld i.s.m. evenementenorganisatie Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten

Mede mogelijk gemaakt door:  
 Autobedrijf Janssen-Kerres, Neonen Optiek Simpelveld, Drukhuys.com Heerlen, TMdesign Simpelveld, Klieë veer Kerkrade, Brasserie Bijmaxime Simpelveld, Bungalowpark Simpelveld, Cafetaria De Markt Simpelveld, Euregio Maas-Rijn, Frissen Groentechniek Valkenburg, Big Snack bij Saida Simpelveld, Gemeente Simpelveld, Provincie Limburg, Ondernemend Simpelveld, Park het Plateau Brunssum, Rabobank Centraal Z-L, Slangen reizen Bochtoltz, Van der Linden Adviesgroep Bochtoltz, Kisters Adviesgroep Bochtoltz, Karnevalswierds Heerlen, Plus Schouteten Simpelveld, Doko Audiovisueel Heerlen, GTF Franzen Bochtoltz



**Stichting Culturele Evenementen**

FRANZEN BOCHTOLTZ

**KISTERS ADVIESGROEP**  
Verzekering - Hypotheek - Financiële Diensten

**Bungalowpark Simpelveld**

**euregio**  
Maas-Rijn

van der Linden  
Grig op rakon

**Doko**

**PLUS**  
Schouteten Simpelveld

**Rabobank**  
Centraal Z-L

manier om te gaan met bepaalde gedragingen. De bijeenkomsten van het Alzheimer Café Gulpen vinden plaats in de parochiezaal te Gulpen aan het Kapelaan Pendersplein: elke laatste woensdagmiddag van de maand. U bent welkom vanaf 14.00 uur. Het programma is van 14.30 tot 16.00 uur. De ingang van de parochiezaal is tegenover de zij-ingang van de Sint Petruskerk. U hoeft zich niet aan te melden en de toegang is gratis. Het Alzheimercafé Gulpen is een initiatief van Leven naast de Brouwerij en wordt ondersteund door de Rotary Gulpen-Vaals.

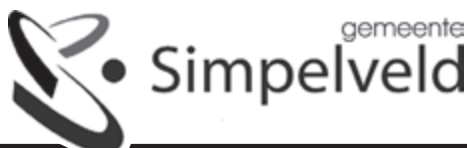
# TMdesign

**grafisch vormgeving**  
**drukkerij** (familiedrukwerk)  
**kopiecenter** (zwart/wit en kleur)  
**uitgever** (week

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2019  
week 38

# Nieuwe kaart van Parkstad inclusief de buitenring

In een tijd van digitalisering en routeplanners blijkt er nog steeds behoefte te zijn aan een papieren kaart van Parkstad Limburg. De vorige dateert alweer uit 2005. Op die kaart staat de Binnenring nog als een stippellijn en ontbreekt de Buitenring. Tijd dus voor een nieuwe kaart!

Daarom presenteren Stadsregio Parkstad Limburg, de Provincie Limburg en Visit Zuid-Limburg bij de gelegenheid van de opening van de Buitenring Parkstad een nieuwe en actuele kaart, die inwoners en bezoekers van Parkstad Limburg wegwijs maakt in deze regio. Op de kaart is, naast de belangrijke infrastructuur, nadrukkelijk ook aandacht voor de toeristische attracties die Parkstad Limburg biedt. De kaart draagt ertoe bij dat inwoners of bezoekers van Parkstad, nog beter van deze prachtige regio kunnen genieten!

gratis door de Provincie Limburg, Stadsregio Parkstad en Visit Zuid-Limburg aangeboden. Inwoners en bezoekers van Parkstad kun-

nen (maximaal) één gratis kaart per persoon afhalen bij de VVV kantoren in de regio of in het gemeentehuis.



De eerste 15.000 kaarten worden

### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

### ► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

### Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

### Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).



# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Verplaatsen en vernieuwen voordeurconstructie
- Locatie: Heiweg 198, 6351 HZ Bocholtz
- Datum ontvangst: 4 september 2019
- Dossiernummer: 120208

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze moge-

lijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Het legaliseren van het veranderen van het dak en de toegangspoort
- Locatie: Heiweg 16, 6351 HV Bocholtz
- Verzenddatum: 5 september 2019
- Dossiernummer: 112724

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het

gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voor-

zieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- het houden van het evenement **'Bergfeest'** op zaterdag 28 september 2019 van 18:00 uur tot 24:00 uur en op zondag 29 september 2019 van 11:00 uur tot 19:00 uur op het speelveld aan de Huls, gelegen tussen de Zijstraat en de Kapelstraat in Simpelveld, gemeente Simpelveld.
- Daarnaast wordt er gedurende het evenement (zaterdag 28 september van 18:00 uur tot 24:00 uur en op zondag 29 september van 11:00 uur tot 19:00 uur) ontheffing ex. artikel 4:5 Apv verleend voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek op een afstand van 25 meter van het evenement tussen 13:00 uur en 19:00 uur tot maximaal 80 dB(A), tussen 19:00 uur en 23:00 uur tot maximaal 75 dB(A) en tussen 23:00 uur en 1:30 uur tot maximaal 70 dB(A).

- De burgemeester verleent vergunning voor het houden van een **wandeltocht** (art. 2.18 lid 2C APV) op zondag 29 september 2019 van 11:00 uur tot 13:30 uur met de start en finish aan het speelveld aan de Huls in Simpelveld, gemeente Simpelveld. De route van de wandeltocht is als volgt: Huls – Wijnstraat – Molsberg – Peuschkensheideweg – Bouwerweg – Molsberg- Slagboomweg – Rolduckerweg – Vliexstraat – Sweijersgewanden – Rode Put – Parklaan – Markt – Grachtstraat – Jamarstraat – Zaunbreckersstraat – Romeinenstraat – Merovingenstraat – Karolingenstraat – Bouwensstraat – Laurentstraat – Brewersstraat – Gillissenstraat – Huls.
- Een standplaatsvergunning verleend voor de verkoop van etenswaren gedurende het evenement.
- Er wordt ontheffing verleend door de Burgemeester voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 35 Drank- en Horecawet (DHW) gedurende het evenement.
- Dat Burgemeester en wethouders besluiten om de volgende verkeersmaatregelen toe te

### ► Belangrijke telefoonnummers

#### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/  
Brandweer/Politie 112

#### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50  
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44  
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur en in weekend en op feestdagen*

Gemeentehuis (045) 544 83 83

#### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

### ► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

#### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer  
gas en stroom 0800 90 09  
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84  
Water (gratis) 0800 023 30 40

#### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32  
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50  
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67  
Veilig Thuis 0800 20 00



passen: Op 28 september 2019 wordt vanaf 10:00 uur tot 29 september 2019 om 22:00 uur de Zijstraat in Simpelveld afgesloten voor verkeer, behalve voetgangers.

- ▶ het houden van het evenement **'Tour de Dumoulin'** waar maximaal 1.500 personen aan deelnemen. Deze wielertocht komt op zondag 06 oktober 2019 tussen 10:25 uur en 14:00 uur door de gemeente Simpelveld. De start en finish van deze wielertocht is gelegen in de gemeente Maastricht.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



#### ▶ Portefeuilleverdeling

##### **Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

##### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

##### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

##### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

#### ▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

**Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram**



**Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)**



# SPORTNIEUWS

## Nieuws van WDW

### Start

De competitie gaat komende zaterdag en zondag van start voor jeugd en senioren. Het eerste elftal trapt het seizoen 2019-2020 af met een thuiswedstrijd. Dit jaar is het WDW vlaggenschip ingedeeld in de 4e klasse A en dat betekent naast een aantal derby's ook wedstrijden tegen ploegen uit het Maastrichtse. Zondag komt RKASV uit Amby op bezoek, een team met titelaspiraties. De club ambieert een vaste plek in de derde klasse. Ook het tweede elftal en de vrouwen beginnen thuis aan de competitie. De mannen van trainer Niek Vanweersch ontvangen thuis de reserves van Scharn, een geduchte tegenstander. De vrouwen nemen het op tegen Vaesrade.

### Veterinnen

De vrouwen 30+ spelen alweer het tweede minitoernooi van het seizoen en nu op het thuishonk, het Sportpark Neerhagerbos. De tegenstanders Kerkrade-W, Simpelveld/Sportclub '25 en RK-MVC zijn inmiddels goede bekenden. Na de wedstrijden is er in de kantine weer een gezellige afterparty.

### KNVB beker

De WDW vrouwen hebben de beide poulewedstrijden om de KNVB beker gewonnen. Met drie teams in de poule hoeven ze op de laatste wedstrijddag van de poulefase niet meer in actie te komen. Binnenkort vindt de loting plaats voor de eerste knock-out ronde, waarvoor we de dames en hun trainers Michel Nicolaije en Peter Smeets alvast veel geluk wensen.

### Programma

#### Woensdag 18 september

3e WDW - Sibbe 2 20.00u.  
JO15-1G Walram - WDW 19.45u.

#### Vrijdag 20 september

VR30+1 WDW - Kerkrade-W 20.00u.  
VR30+1 S'veld/Sp'25 - WDW 20.20u.  
VR30+1 WDW - RKMVC 20.40u.

#### Zaterdag 21 september

JO19-1 WDW - Keer 14.30u.  
JO17-1 R.Gr./H'land - WDW 12.30u.  
JO15-1G WDW - Geleen Zuid 2 11.30u.

JO13-1 V.V. Schaesberg - WDW 12.00u.  
JO12-1 WDW - Heer 10.00u.  
JO11-1G Sittard 2 - WDW 11.30u.  
JO10-1G Weltania Bek. - WDW 09.00u.  
JO8-1G WDW - Heuvelland 09.30u.  
JO7-1 Rood Groen - WDW 10.00u.  
JO7-2 Rood Groen - WDW 10.00u.  
Ve WDW - Bekkerveld 17.00u.  
Zondag 22 september  
1e WDW - RKASV 14.30u.  
2e WDW - Scharn 11.30u.  
3e Eikenderveld 2 - WDW 10.45u.  
4e Haanrade/SVA 3 - WDW 12.00u.  
VR1 WDW - Vaesrade 10.30u.

### Uitslagen

#### Dinsdag 10 september

JO15-1G WDW - Krijtland 2-6

#### Zaterdag 14 september

JO19-1 WDW - KVC Oranje 2-1  
JO17-1 ESB '19 - WDW 0-0  
JO13-1 WDW - FC Kerkrade-W 2 10-0  
JO12-1 WDW - RKTSV 5-3  
JO11-1G Rood Groen - WDW 9-1  
JO10-1G WDW - ESB '19 11-4  
JO9-1G WDW - Rood Groen 7-3  
JO8-1G Rood Groen - WDW 6-1  
JO7 Voerendaal/RKSVB - WDW 3-2  
Ve WDW - FC Gulpen 1-7

#### Zondag 15 september

1e: UOW '02 - WDW 1-2  
2e: RKVVM - WDW 1-0  
3e: KCC '13 2 - WDW 2-0

## Wedstrijden SV S'veld

### Uitslagen:

#### Dinsdag 10 september:

2e: VV Schaesberg - ST SVS/ZW'19 0-1

#### Woensdag 11 september:

VR1: Rood Groen - ST SVS/Sc'25 2-0

#### Zaterdag 14 september:

1e: RKHBS - SV Simpelveld 1-0

### Programma:

#### Dinsdag 17 september:

3e: Sp. Heerlen - ST SVS/ZW'19 19.30

#### Vrijdag 20 september:

VR30+1: Toernooi bij WDW  
35+1: Toernooi bij RKMVC

#### Zondag 22 september:

1e: RVU - SV Simpelveld 14.30  
2e: ST SVS/ZW'19 - Heer 11.00  
3e: RKTSV - ST SVS/ZW'19 12.15  
VR1: ST SVS/Sc'25 - Chevremont 10.00

## Wedstrijden ESB'19

### Uitslagen:

#### zaterdag 14 september:

JO17-1: ESB'19 - WDW 0-0  
JO17-2: ESB'19 - Scharn 1-3  
JO13-1: ESB'19 - SV Geuldal 2-3  
JO12-1: Kerkrade West - ESB'19 8-1  
JO11-2: SV Geuldal - ESB'19 8-2  
MO15-1: Keer - ESB'19 2-3

### Programma:

#### Dinsdag 17 september:

JO12-2: VV Schaesberg - ESB'19 18.30

#### zaterdag 21 september:

JO19-1: VV Schaesberg - ESB'19 15.30  
JO15-1: ESB'19 - SJO Weltania 14.00  
JO13-1: Krijtland - ESB'19 11.30  
JO12-1: Kerkrade-west - ESB'19 10.15  
JO12-2: ESB'19 - VV Schaesberg 10.00  
JO11-2: Kerkrade-west - ESB'19 10.15  
JO10-1: Chevremont - ESB'19 10.00  
JO10-2: Kerkrade-west - ESB'19 08.30  
JO9-1: Leonidas - ESB'19 09.30  
JO9-2: ESB'19 - SJO BMR 10.00  
JO8-1: SVM - ESB'19 09.00  
JO8-2: SJO Weltania - ESB'19 09.00  
JO8-3: RKHSV - ESB'19 09.30  
JO7-1/2: ESB'19 - RKUVC 10.00  
MO15-1: ESB'19 - Sittard 10.00

## Uitslagen BBC'77

Vandaag was eindelijk zover! De eerste wedstrijden van het seizoen 2019-2020 werden gespeeld in Sporthal Bocholtz. Het was gezellig druk in Sporthal Bocholtz met 4 thuis spelende teams. Alle teams gingen er met de winst van door, een zeer goede start voor BBC dus!

BBC 1 - BC Veghel 1 5-3  
BBC 2 - BC Rally 8-0  
BBC 3 - BC Weert 4 5-3  
BBC 4 - BC Wik J2 5-3

## One2Dance Olympia

### Sprookjeswandeling

Vrijdag 27 september a.s. zullen wij met 4 groepen optreden tijdens de Sprookjeswandeling te Simpelveld. Feeën, vlinders en andere Disney-taferelen zullen de revue passeren. Onze danseressen zouden het leuk vinden om jullie allemaal te begroeten. Tussen 19.00 uur en 21.00 uur kan men starten met de wandeling. Meer informatie vindt u bij de media kanalen van Sprookjesevenement Simpelveld.

### Raboclubkascampagne

Vanaf 27 september tot 11 oktober kun je als lid van de Rabobank je stem uitbrengen op je favoriete club. Vóór deze stemperiode krijgt ieder lid namens de Rabobank een envelop met code thuisgestuurd; met die code kan men maximaal 2 stemmen op dezelfde vereniging uitbrengen. De overige 3 codes mogen aan een andere vereniging worden toegekend. Heeft u hulp nodig met het toekennen van uw stem(men), schroom dan niet om contact op te nemen met een van onze bestuursleden. Het zou jammer zijn om uw stem verloren te laten gaan. De opbrengst die wij met behulp van uw stem ontvangen besteden wij aan (het

maken van) nieuwe kleding, decorstukken en activiteiten voor onze leden. Alvast hartelijk bedankt!

### Danspresentatie

Zondag 10 november vindt onze danspresentatie plaats. Zoals gewend zijn wij weer te zien in de Harmoniezaal te Bocholtz. Momenteel zijn de danseressen hard aan het werk om nieuwe choreografieën op de planken te brengen. De danspresentatie heeft als thema 'Glitter, Glamour & Dance'. Verdere informatie en onze nieuwe poster zullen op een later moment geplaatst worden

## Scootmobielnieuws

**SIMPELVELD** - 12 deelnemers hebben dinsdag 3 september kunnen genieten van een mooie tocht door het Land van Kalk. Het was bewolkt weer, een frisse wind en een lagere temperatuur dan we weken gewend waren (even bibberen).

Via de Hondsrug, Imstenrade, Benzenrade arriveerden we op onze pauzeplaats bij de Welteervijver. Tot mijn grote verbazing waren de luiken van het gebouwtje bij de Weltermolen dicht. Gelukkig konden we voor onze koffiepauze terecht bij café Teirlink vlakbij de Martinuskerk. De gastheer schoof de tafels aan elkaar, zorgde voor heerlijke cappuccino en de gastvrouw haalde verse vlaai bij de bakker. Het was heerlijk toeven in dit bruine café. Na de pauze vervolgden we de tocht naar Ubachsberg, Bosschenhuizen en Simpelveld. Onderweg bij het monument 'de Oude Kalkoven' werd nog enige uitleg gegeven en hebben we foto's gemaakt.

Let op! Deze maand is er nog een scootmobieltocht en wel op dinsdag 24 september. Met deze tocht sluiten we het scootmobielseizoen 2019 af. Oproep aan alle scootmobielers: laat deze laatste kans niet voorbij gaan! Vertrek om 13.30 uur bij 'Op de Boor' Wilhelminastraat 13 in Bocholtz.

Deze laatste tocht voert ons via Baneheide, Nijswiller, Wahlwiler naar onze pauzeplaats in Mechelen.

Meld u zich dinsdagmorgen voor 12.00 uur aan bij Walter Littink: 045-5443990 of bij Henk Ghijsen: 06-25277360.

Zorg er voor dat de accu van uw scootmobiel helemaal opgeladen is want deze tocht is ruim 20 km. Zoals altijd gaat u mee op eigen risico.



• Op **woensdag 25 september** bezoeken de dames van Zij Actief Mechelen het Amerikaans Kerkhof in Margraten in het kader van 75 jaar Bevrijding in Limburg. Er wordt om 10.30 uur vertrokken vanaf het dr. Janssenplein. Om 11.00 uur krijgen we dan een uitgebreide rondleiding in Margraten. Hier zijn geen kosten aan verbonden. Daarna is er voor de liefhebbers nog de mogelijkheid om mee te gaan lunchen in Loods 81 in Margraten. Dit is op eigen kosten. Dames die nog graag mee willen, dienen zich op te geven voor 23 september bij Andrea Kikken, Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com. S.v.p. dan ook aangeven of U eventueel kunt rijden.

• Op **woensdag 9 oktober** gaan de dames van Zij Actief Mechelen naar de bedevaart in Kevelaer. Opgave hiervoor is niet meer mogelijk. De leden die zich hebben opgegeven, dienen om 9.00 uur op de parkeerplaats in Wittem aanwezig te zijn. Vervoer is op eigen gelegenheid.

• Op **donderdag 24 oktober** is de kringcontactavond in Vijlen. Vanaf 19.00 uur wordt men verwacht in Café –Restaurant Bergzicht in Vijlen. Er wordt die avond een gevarieerd programma aangeboden voor alle leden van Zij Actief Heuvelland. De kosten zijn € 9,50 per persoon. Leden die hier graag naar toe willen, dienen zich voor 30 september op te geven bij Andrea. De verschuldigde kosten s.v.p. overmaken op het rekeningnummer van Zij Actief Mechelen o.v.v. Kringcontactavond.

## Lezing over het puberbrein

**VAALS** - Donderdag 19 september 2019, van 19.30 tot 21.00 | Bibliotheek Vaals  
Waarom maken ze hun huiswerk



naanhof  
dé vers specialist  
www.naanhof.nl



**GRILL**  
**5.<sup>99</sup>**  
2 stuks



**2.<sup>99</sup>**  
per kilo



**STUNT**  
**3.<sup>99</sup>**  
per kilo



**3.<sup>99</sup>**  
per kilo



**1.<sup>99</sup>**  
per kilo



**2.<sup>99</sup>**  
per schaal



**3.<sup>99</sup>**  
zak ± 1 kilo



**ECHT vers v.h. mes**  
**0.<sup>69</sup>**  
100 gr.



**ECHT vers v.h. mes**  
**0.<sup>69</sup>**  
100 gr.



**0.<sup>59</sup>**  
2 stuks



**5.<sup>49</sup>**  
1000 gr.



**vers uit de oven**  
**0.<sup>99</sup>**  
8 stuks



**elke dag vers**  
**4.<sup>49</sup>**  
per stuk

Acties geldig t/m zaterdag 21-09-2019.

niet? Wat moet ik doen om ze het bed uit te krijgen? Waarom wordt na drie weken besloten weer een andere studie te doen? Of ze nu 12 of 20 zijn, pubers voelen voor volwassenen vaak als een vreemde levensvorm. Ze lijken niet vatbaar voor de meest logische argumenten, ze maken onnavolgbare keuzes en roepen

vaak wrevel en onbegrip op: waarom denken ze nergens aan, waarom zijn ze zo wispelturig, waarom zijn ze aan hun telefoon vastgeplakt, waarom hebben ze altijd een weerwoord en waarom hebben ze nooit op tijd iets af? Recentelijk is er van alles over het puberbrein bekend geraakt. Deze lezing zet het voor je op een rij

en geeft op humoristische wijze antwoord op alle voorgaande vragen. Hoe kun jij aansluiten op hun belevingswereld? Aletta Smits, auteur van het boek Het Puberbrein – De missende handleiding biedt je zinvolle handreikingen.

### Over Aletta Smits

Dr. Aletta Smits studeerde onder andere psychologie en ICT. Ze wilde eigenlijk cabaretier worden, maar ze kan niet zingen. Dat is maar goed ook want presentaties geven is mooi werk en ze prijst zich gelukkig elke keer als ze voor een zaal mag staan om over dat wonderlijke puber ras te vertellen.

De lezing is gratis wel even aanmelden telefoon 043 4589151 of mail [info@heuvellandbibliotheek.nl](mailto:info@heuvellandbibliotheek.nl)



**Gasterij Berg & Dal**  
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201  
[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00  
Lunch en diner vanaf 12.00  
Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

## Voerense Forel Weken

**10% korting** op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

### Diverse menu's uit onze menukaart

3-gangen lunchkeuzemenu voor € 15,70 (tot 16.00u)  
3-gangen dagmenu € 20,95  
3-gangen wandelkeuzemenu € 24,70  
3-gangen pizza-pastamenu € 19,90  
3-gangen menu naar eigen keuze € 34,50

Voor grote gezelschappen stellen wij graag een mooi keuzemenu op maat samen.



## Marcel Werrij treedt als partner toe binnen Spauwen | Werrij

**SIMPELVELD** - In april 2018 is woningmakelaar Marcel Werrij (44) toegetreden tot het commerciële vastgoedkantoor Spauwen Vastgoed uit Heerlen. Mede door zijn komst is de ontwikkeling van het bedrijf in een stroomversnelling terecht gekomen. Eerder dit jaar resulteerde dit bijvoorbeeld in een verhuizing naar de Dr. Poelsstraat 34 in Heerlen, waar Marcel en Jules Spauwen (47), samen met collega Brenda Spauwen (45) hun intrek hebben genomen in een historisch pand. Een nieuwe mijlpaal voor het kantoor betreft het partnerschap van

Marcel met tot gevolg het doorvoeren van een naamswijziging naar Spauwen | Werrij.

Voor Marcel is deze stap een droom die uitkomt. "Vanuit dit mooie pand dagelijks de particuliere huizenmarkt te mogen bedienen is fantastisch. Zeker nu ik dit als volwaardig partner mag doen en we onder onze beider namen naar buiten treden", vertelt de Simpelveldenaar enthousiast.

"Ook al is ons kantoor in Heerlen gevestigd, mijn thuishaven is en blijft Simpelveld. Hier woon ik al vele jaren met veel plezier,

samen met mijn vrouw Mariska, onze kinderen Cas en Floris en onze hond Noa. Ik ben hier geboren en getogen en ken ons dorp door en door en mijn liefde voor Simpelveld probeer ik vanzelfsprekend ook over te brengen op potentiële kopers".

Spauwen | Werrij is lid van de NVM en Jules Spauwen is tevens member van RICS. De focus ligt qua woningmakelaardij op Simpelveld en de rest van Parkstad, maar ook binnen andere delen van Zuid-Limburg zult u onze naam regelmatig tegenkomen. Benieuwd wat Spauwen | Werrij voor u kan betekenen? Kijk dan voor meer informatie op [www.spauwen-werrij.nl](http://www.spauwen-werrij.nl)



MAISON  
**BERGER**  
PARIS

BINNENKORT EEN NIEUW GENERATIE FLACONS...

**WEGENS VERNIEUWDE VERPAKKINGEN**

Nu 2e flacon 500ml huisparfum in oude verpakking tijdelijk

**van € 15,<sup>95</sup> voor € 9,<sup>95</sup>\***

PUR ART DE VIVRE

**Mingels**  
Woon, kook en kado  
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043 4504818

\*Zolang de voorraad strekt

## Lichtprocessie naar Rodeput

**SIMPELVELD** - Op vrijdag 4 oktober a.s. vindt 's avonds de traditionele lichtprocessie plaats vanaf de Sint Remigiusparochie naar de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee aan de Rodeput. De processie start na de H. Mis van 19:00 uur rond 19:30 uur. Aan de processiedeelnemers zullen kaarsen worden uitgedeeld. De route loopt via de Kloosterstraat, binnendoor naar de Lourdesgrot nabij het Hellingbos, waarna na een kort gebed en Lourdeslied de tocht wordt voortgezet naar de kapel Sterre der Zee aan de Rodeput. Wij hopen u met velen te mogen begroeten.

## Nieuws van Kernoverleg Eys

**EYS** - Het kernoverleg Eys heeft op 2 september een informatieavond georganiseerd voor de inwoners van Eys, Trintelen en Eyserheide in café Sport. De opkomst was bevredigend. Tom van Loo van de stichting reanimatie-netwerk Eys heeft ons ingelicht over het reanimatienetwerk. Dit netwerk is onderdeel van het landelijk netwerk. Er blijken in Eys ca 50 hulpverleners oproepbaar te zijn na een alert via het noodnummer 112. Het lijkt veel, maar meer hulpverleners zijn altijd welkom ([info@reanimatienetwerk-eys.nl](mailto:info@reanimatienetwerk-eys.nl)) Vervolgens werd het veiligheidsbeleid van de gemeente toegelicht door een ambtenaar en het hoofd van de wijkpolitie. Het credo is, dat alles wat verdacht is gemeld moet worden. Dit kan heel eenvoudig via de gemeentelijke website ([www.gulpen-wittem.nl](http://www.gulpen-wittem.nl)) en kan volstrekt anoniem gebeuren. Maar ook rechtstreekse melding aan de politie via de bekende telefoonnummers is mogelijk. Er kan alleen handhavend opgetreden worden als er meldingen zijn. Dus altijd melden. In principe worden alle meldingen behandeld. Er rijden continue 4 auto's in ons gebied rond, dus is ook de kans groot, dat er ook snel kan worden gehandeld. Al met al zijn wij geïnspireerd dergelijke informatieve bijeenkomsten vaker te organiseren en horen we graag andere onderwerpen. Ons e-mail adres: [secretariaat@kernoverlegeys.net](mailto:secretariaat@kernoverlegeys.net)

**CAFETARIA Yoyo**

**Nieuwe cafetaria in Bocholtz schuin tegenover de Plus!**

**Babi Pangang met bami ook verkrijgbaar!**

**Graag willen wij langs deze weg iedereen bedanken voor de zorgzaamheid en steun die wij hebben mogen ontvangen na de brute overval afgelopen zomer!**

**Doordat we behoorlijk aangeslagen en gewond zijn geraakt hebben we onze zaak een poosje moeten sluiten.**

**Gelukkig zijn we een hersteld, zodat we weer voor u klaar kunnen staan!**

**We zijn weer open van dinsdag t/m zondag van 16.00 tot 22.00 uur.**

Minister Ruijsstraat 14a • Bocholtz • 045 511 62 43



## Verkeersdrukte Avantis Rotonde

**HEERLEN** - Uit de krant van 31.07 2019 konden we vernemen dat wethouder Martin de Beer VVD (gem. Heerlen) drukdoende is met de bestudering en zoekende is naar oplossingen voor het toenemende verkeer op de ontsluitingswegen komende van het Businesspark Trilandis en er bij gelegen bedrijventerrein Avantis. Beide bedrijventerreinen hebben een verkeersontsluiting op de rotonde Avantis. Vanwege de toenemende werkgelegenheid op beide terreinen neemt de verkeersdrukte behoorlijk toe en leidt zelfs tot lange files richting rotonde Avantis.

Graag wil ik de wethouder er op wijzen, dat de gemeente Heerlen dit al vooraf zelf had kunnen voorzien en had kunnen voorkomen.

Bij de eerste presentatie, (jaren 90 van de vorige eeuw), was al bekend dat de ontsluiting van beide bedrijventerreinen op termijn onvoldoende zouden zijn en dat dit tot problemen kon leiden. Een paar jaar later verbaasde het mij, bij de presentatie om de buitenring ook op de rotonde Avantis te laten ontsluiten, dat

de verantwoordelijke gemeente Heerlen en de Provincie er niet voor kozen om de Rotonde Avantis met een extra baan uit te breiden.

Bij de nieuwe ontstane situatie i.p.v. om de weg te verbreden, plaatste men verkeerslichten op de bestaande rotonde, die er voor zorgde dat aanwezige drukke verkeer vooral in de spitsuren veler deed dichtslippen.

De gemeente Heerlen stond bovendien ook nog toe, dat 2 bedrijven aan de rand van de rotonde konden bouwen, waardoor het nu vrijwel onmogelijk is geworden om deze rotonde aan te pakken.

Een ontsluiting via de oude verbindingsweg (Langveld) over de spoorbrug is vanwege eventueel sluipverkeer richting Sijpeveld, is ook niet wenselijk.

Mijn advies: pak heel snel de oude oorspronkelijke plannen om een "op-afritten" richting Duitse grens, bij Bocholtz aan te leggen, weer onder uit de la en vraag tevens aan de Provincie om aan de overkant van de Stevensweg hun loodsen te verplaatsen, zodat er ruimte komt om ook een "op - afrit richting A76 en N281 aangelegd kan worden, zodat het verkeer op Avantis, zich snel kan verplaatsen

richting Duisland en de rest van Nederland, waardoor de hier genoemde rotonde minder belast wordt en verkeer komende van Trilandis door kan stromen.

Jan Franssen,  
e. franssen.jcl@hetnet.nl

## Spreekuur partij Leefbaar Sijpeveld

**SIMPELVELD** - Donderdag 19 september houdt de politieke partij Leefbaar Sijpeveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis te Sijpeveld. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Sijpeveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

## Vereniging nieuws KDO Mechelen

**MECHELEN** - Toneelvereniging Kunst door Oefening uit Mechelen, staat in de startblokken. Onder regie van Margriet Delamboy worden de laatste voorbereidingen getroffen. Spelers en commissieleden zijn druk in de weer om dit jaar een spraakmakende productie te realiseren. Wij nodigen u dan ook van harte uit om op **4, 5 of 6 oktober** a.s. een van de voorstellingen bij te wonen. Bezoek onze website: [www.kdomechelen.nl](http://www.kdomechelen.nl) voor meer informatie over de kaartverkoop. Deze ging van start vanaf 10 september. We delen alvast een korte impressie van de gebeurtenissen die zich in het 1e weekend van oktober gaan afspelen in Mechelen:

Martha & Mathilda runnen al jarenlang hotel "de Goudfazant". Het is de laatste periode voor de zussen op leeftijd, een enorme uitdaging om het hoofd boven water te houden. Het hotelleven zit in hun DNA, dus gaat niet, bestaat niet. Ze halen alles uit de kast om op de been te blijven. Samen met de gasten, zorgt dat voor spannende, onwennige, hilarische en ontroerende momenten.

Meer kunnen en willen we nog niet prijs geven. U krijgt er zeker spijt van als u deze voorstelling gaat missen!

Met enthousiasme en passie voor toneel zeggen wij graag tot 4,5 of 6 oktober a.s.



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn  
er weer!  
Mosselen**



[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710





## SNACK & DINE

Pastorieke Sijpeveld • Pastoriestraat 5-7  
045 - 850 3000 • [www.cafetariapastorieke.nl](http://www.cafetariapastorieke.nl)

Iedere dag open van 16.00 uur tot 21.00 uur. Maandag is onze rustdag.

### Iedere dinsdag en donderdag SCHNITZELDAG

Ook voor mee te nemen!

Alle Schnitzels (200 gram en in de pan gebakken)  
voor € **6,95** inclusief friet en een salade.

Saus naar keuze.

Voor thuis of kom gezellig bij ons eten.

**Heeft u al eens onze  
huysgemaakte snacks gehad?**

**Neem eens bijvoorbeeld:**

Bamiblok/bamischijf (vegetarisch)  
kaasspinazie kroket (vegetarisch)  
gehaktbal (vernieuwd recept)  
kroket  
bitterballen  
loempia (vegetarisch)

**Wist u dat u makkelijk en snel  
kunt bestellen via onze website?**

**[www.cafetariapastorieke.nl](http://www.cafetariapastorieke.nl)**

Buiten de spitsuren  
bezorgen wij ook.  
U dient dan via de site te bestellen.

**Deals:**

**Kleine deal voor € 7,50**

2 friet, 1 frikandel speciaal,  
1 kroket en 1 bamiblok.

**Grote deal voor € 10,00**

3 friet, 1 frikandel speciaal,  
1 frikandel, 1 kroket en 1 bamiblok.

Daarnaast hebben wij ook nog  
wisselende deals per maand.

**Wist u dat:**

Wij ook nog steeds hightea's  
verzorgen voor thuis. Voor € **15,95**  
krijgt u heerlijke huysgemaakte  
soep, diverse sandwiches, wraps  
en zoetigheden. Ideaal voor een  
verjaardag of babyshower.

Inclusief Engels servies

Wij ook onze huysgemaakte sauzen  
per kg verkopen. Lekker makkelijk  
voor feestjes. Geen stress, wij helpen u  
graag. Vraag naar de mogelijkheden.

# Zonnebrillenuitverkoop

## 25% korting op alle zonnebrillen

TOM FORD  
EYEWEAR

PRADA

DOLCE & GABBANA

OKLEY

Ray-Ban  
GENUINE SINCE 1937

LIU JO

MICHAEL KORS



MOONEN  
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • 045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

### Workshop strip-tekenen voor kids

**VAALS** - Vind je stripverhalen leuk en zou je er zelf ook eentje willen maken. Kom dan naar een vestiging van de Heuvelandbibliotheken, want daar komt Vic Debergh op bezoek en hij weet hier alles van. In een aantal stappen die makkelijk te volgen zijn helpt hij jullie om een verhaaltje te verzinnen en tekenen. Laat je fantasie de vrije loop en word een echte striptekenaar. Kun je goed tekenen, super maar dit is niet perse nodig. Het leuke is dat je aan einde van de workshop je eigen stripverhaal kunt lezen. Vind je dit cool en ben je tussen de 7 en 14 jaar, geef je dan snel op aan de balie van de bibliotheek of via mail [info@heuvelandbibliotheken.nl](mailto:info@heuvelandbibliotheken.nl) o.v.v. stripteken en datum. De workshops zijn in: Bibliotheek Vaals **dinsdag 24 september** van 15.30 tot 17.30 uur.

### World Cleanup Day

**GULPEN/WITTEM** - Op **zaterdag 21 september** is het World Cleanup Day. In 160 verschillende landen gaan mensen zwerfvuil opruimen. In Gulpen-Wittem kun je dit jaar in drie kernen meelopen. Tussen 10.00-16.00 uur in Partij-Wittem vanaf de S-bocht van Partij en in Gulpen vanaf de Markt. In Eys kun je tussen 11.00-13.00 uur starten vanaf het kermisplein bij de basisschool. Wethouder Jos Last geeft om 10.00 uur het startsein op de Markt in Gulpen en gaat zelf ook een route lopen. Mocht je thuis

### Vierde culturele wandeling van 'Um Mamelis'

**MAMELIS** - Veldekekrink Um Mamelis houdt op **zondag 6 oktober** voor de vierde keer een culturele wandeling. Dit keer vindt de tocht van ongeveer acht kilometer plaats in de driehoek Partij-Wahlwiller-Mechelen. Ook dit jaar is de receptie van Klooster Wittem weer start- en eindpunt. Halverwege is er een pauze in Mechelen; net als vorig jaar gaan we daar ook even teekezinge. Uiteraard is er ook dit jaar weer op verschillende plekken een activiteit in de wandeling opgenomen, waarbij de Limburgse taal centraal staat. Op enkele plekken wordt ook iets verteld over de gebeurtenissen die daar in het verleden hebben plaatsgevonden. In het tweede gedeelte van de route

een waadbreek, handschoenen en of een knijpstok hebben, gelieve dit dan mee te nemen. Met een groep is het altijd gezelliger dus trommel wat mensen op; vrienden, familie, klasgenoten en loop samen een route. Aan het eind ligt er een lekkere versnapering op je te wachten. Wij hopen op een grote opkomst dus tot 21 september! Bernice Bisschops en Sacha Vos Voor meer informatie over deze actie kunt u contact opnemen via mail: [worldcleanupdaygulpen@gmail.com](mailto:worldcleanupdaygulpen@gmail.com) of telefonisch: Sacha Vos **06-28716975**. Informatie over de wereldwijde actie kunt u vinden op: [www.plasticsoupfoundation.org/world-cleanup-day/](http://www.plasticsoupfoundation.org/world-cleanup-day/)

is er ook een wijnproeverij. De kosten voor deelname bedragen 7 euro per persoon. Deelnemers kunnen zich aanmelden bij Leny Souren, 043-4582799, en bij Jef Brauers, 06-10212183 of [jbrauers@ziggo.nl](mailto:jbrauers@ziggo.nl) Er kan worden gestart op drie verschillende tijden: 10.00, 11.15 en 12.30 uur. De groepen kunnen bestaan uit maximaal dertig personen.

Kika  
kinderenkantervrij

[www.kika.nl](http://www.kika.nl)  
Giro 8118

### ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Hondensportartikelen



## Opti Life en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond

Smakelijk en beter verteerbaar

73% dierlijke eiwitten

Geen gluten!



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)  
Bochtolterweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44  
[www.activeanimals.nl](http://www.activeanimals.nl)

Geopend  
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur  
Zaterdag 9-17 uur



## DÖNER SPECIALIST TOKAT GRILL

Parkeerplaats Gamma Locht Kerkrade  
zaterdag: 11.00-17.00 uur  
dinsdag t/m vrijdag: 11.00-15.00

Voerendaal markt  
donderdag: 16.00-19.00 uur

Wij zijn bereikbaar op  
**06 - 58 95 55 58**  
Telefonisch bestellen / zelf afhalen.

We doen ook:  
bedrijfsfeesten, verjaardagen etc.

## LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend  
met stalen bij u thuis.

Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres  
voor TRAPPENRENOVATIE.

**043 - 457 49 16**

**06 - 46 121 949**

## Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van  
weekblad d'r Troebadoer zoeken wij  
met spoed een bezorg(st)er voor

**MECHELEN**

Goede verdienste!

Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen:

**info@weekbladtroebadoer.nl**

## Indrukwekkend bevrijdingsconcert

**WITTEM** - Het indrukwekkende  
bevrijdingsconcert van Gulpen-  
Wittem in de Gerarduskapel van  
Klooster Wittem was afgelopen  
vrijdag één van de hoogtepunten  
van de vele activiteiten die  
vrijdag en zaterdag werden ge-  
houden werden gehouden in  
het kader van '75 jaar Bevrijding  
Gulpen-Wittem'. In het concert,  
georganiseerd en samengesteld  
door CultuurFonds Wittem,  
kwamen alle facetten terug die te  
maken hebben met allerlei vor-  
men van vrijheid en onvrijheid.  
In het ingetogen en indringende  
eerste deel van het concert was er  
uiteraard veel aandacht voor de

slachtoffers van oorlogen en an-  
der geweld. De opening van het  
concert, met 75 klokslagen die  
werden gegeven door familie-  
leden van in Mechelen gesneu-  
velde Amerikaanse en Engelse  
soldaten en door burgemeester  
Nicole Ramaekers, zorgde met-  
een voor een bijzondere sfeer.  
Ook de met filmbeelden van  
Amerikaanse kerkhoven onder-  
steunde Hymn tot the Fallen, het  
in al zijn eenvoud schitterende  
Requiem en Benedictus, en de  
verhalen van Ruud Verhoeven  
over 'Gulpen in oorlogstijd' en  
de kleine joodse 'Ludwig' waren  
imponerend en maakten grote  
indruk op het publiek.

Na de pauze stond 'de vrijheid'  
centraal in het programma en  
klonk er muziek van onder meer

Glenn Miller, Vera Lynn, de An-  
drew Sisters en John Lennon.  
Met het spectaculaire slotnum-  
mer, een ode aan vrijheidstrij-  
ders (Libertadores), kreeg dit  
bijzondere concert een passend  
einde. Het publiek in de bom-

volle Gerarduskapel beloonden  
Brassband Limburg, Kamerskoor  
Cantate, Mannenkoor Beeker  
Liedertafel, Duo Tarantelle,  
Anna Magdalena en verteller  
Ruud Verhoeven terecht met een  
ovationeel applaus.

## Lezing Terra Collinaria

**GULPEN** - De maandelijkse bijeen-  
komst van Aquariumvereniging  
Terra Collinaria heeft deze keer  
als onderwerp, de soorten vissen

die we in onze aquaria kunnen  
houden. De lezing wordt gehou-  
den op vrijdag 27 september a.s.  
in ons verenigingslokaal, Kapl.  
Pendersplein 10 Gulpen, aan-  
vang 19:30 uur.

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

Zondag 22 september  
H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

#### Woensdag 25 september

H. Mis om 9.00 uur  
Voor de parochie

#### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u  
overmaken op NL92 RABO  
0132 204 452 t.n.v. Cunibertus  
Parochie. Misintenties graag 3  
weken van tevoren doorgeven  
via [kerkbestuur.wahlwiller@  
gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van  
de kerkbestuursleden. Voor  
pastorale zaken kunt u tot

nadere berichtgeving terecht op  
telefoonnummer 043-4511243.

### NIJSWILLER

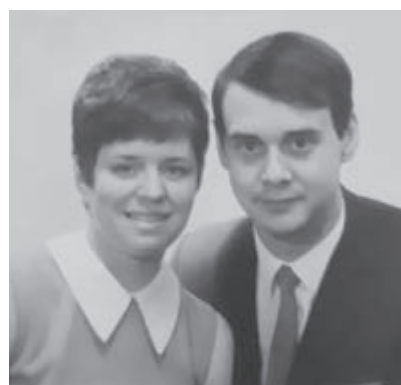
#### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 14 september

19:00 uur: H. Mis.  
Voor Anny Meijerhof-Ploum.  
(Br. St. Dionysiusweg).

#### Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt  
u terecht bij het parochie-  
secretariaat. Tel. 043-4511243.  
Uw kerkbijdrage kunt u over-  
maken op: nl18rabo0132292599.  
Misintenties graag 3 weken  
van te voren opgeven aan een  
van de kerkbestuursleden of



**50 jaar**  
**Jo en Annie Lukassen**  
20 september 2019

**Van harte gefeliciteerd met jullie jubileum**  
Kinderen en kleinkinderen

*st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl*  
i.v.m. vermelding in weekbladen.

### EYS

#### Parochie H. Agatha

Zaterdag 21 september

19.00 uur: Gezinsmis  
Oogstdankviering m.m.v.  
Agrariërs. Sjra Horbach  
(collecte). André Kösters en  
familie

#### Zondag 22 september

9.45 uur: Oogstdankviering  
Paters Jos van Passen, Paul  
Revermann en Aad Hofstede

#### Maandag 23 september

19.00 uur: Voor alle parochianen

#### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### HEUVELLAND

#### Protestante Gemeente

Op **zondag 22 september** is  
er om 10:00 uur een viering  
in de Ned. Herv. Kerk te Vaals  
(Kerkstraat 47). Voorganger is ds.  
Geurt Smink uit Schoonhoven.  
In deze dienst is het gospelkoor  
Tehillim uit Nieuwleusen te  
gast. Het orgel wordt bespeeld  
door Christine Moraal. Er is  
kindernevendienst voor kinderen  
van de basisschool. Na afloop  
van de viering is er gelegenheid  
elkaar te ontmoeten bij een kop  
koffie/thee in de Oude Pastorie  
tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.  
maasheuveland.nl](http://www.maasheuveland.nl) of ds. Harrie  
de Reus, tel. 043-8525225,  
[dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl)



Op deze dag bestaat speeltuin Hulsveld exact 55 jaar.

Daar zijn we met recht trots op en willen deze dag zeker niet ongemerkt aan ons voorbij laten gaan.

Hierbij nodigen wij u dan ook uit om met ons een stukje vlaai te komen eten.

Vanaf 10:00 tot 17:00 bent u van harte welkom in onze speeltuin.

**ENTREE = VRIJE GAVE**

Tijdens deze dag zullen we aankondigen wanneer ons jubileumfeest in 2020 zal plaatsvinden.

Tot dan!